

STUDIA PODYPLOMOWE KSZTAŁCENIA TŁUMACZY JĘZYKA ROSYJSKIEGO

XIX EDYCJA

2025-2026

semestr I, II sala 2

Prowadzący zajęcia, liczba godzin, rodzaj zajęć*:

1. *Wybrane zagadnienia z teorii i praktyki przekładu*, prof. UAM dr hab. Zhanna Nekrashevich-Karotkaja, sem. I, 10h, wykład
2. *Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym*, dr Paulina Bortnowska, sem. I, 16h, ćwiczenia
3. *Przekład umów handlowych*, dr Krzysztof Tyczko, sem. I, 20h, ćwiczenia
4. *Przekład rosyjskich tekstów informatycznych*, dr Ekaterina Starodvorskaya, sem. I, 20h, ćwiczenia
5. *Przekład korespondencji handlowej*, dr Natalia Kaźmierczak, sem. I, 20h, ćwiczenia
6. *Technika tłumaczenia konsekwentnego*, dr Krzysztof Tyczko, sem. I, II, 32h, ćwiczenia
7. *Technika tłumaczenia synchronicznego*, mgr Aleksander Gazarian, sem. I, II, 44h, sala 11, podział na grupy, zajęcia kabinowe
8. *Przekład prawniczy ogólny*, dr Antoni Bortnowski, sem. II, 20h, ćwiczenia
9. *Przekład dokumentów policyjnych*, dr Ekaterina Starodvorskaya, sem. II, 20h, ćwiczenia
10. *Przekład aktów notarialnych*, dr Ekaterina Starodvorskaya, sem. II, 20h, ćwiczenia
11. *Przekład tekstów technicznych*, mgr Aleksander Gazarian, sem. II, 20h, ćwiczenia

*wszystkie zajęcia kończą się zaliczeniem z oceną. Na świadectwie ukończenia studiów zamieszczona jest ocena będąca średnią ocen z poszczególnych przedmiotów

* z przyczyn technicznych plan zajęć może ulec drobnym zmianom

ZJAZD	Data	09.00-10.30	10.45-12.15	12.30-14.00	14.15-15.45	16.00-17.30
I	11.10. s	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Wybrane zagadnienia z teorii i praktyki przekładu	Przekład umów handlowych	Przekład korespondencji handlowej	
	12.10. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1			
II	25.10. s	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	
	26.10. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Przekład korespondencji handlowej		

STUDIA PODYPŁOMOWE KSZTAŁCENIA TŁUMACZY JĘZYKA ROSYJSKIEGO

XIX EDYCJA

2025-2026

semestr I, II sala 2

ZJAZD	Data	09.00-10.30	10.45-12.15	12.30-14.00	14.15-15.45	16.00-17.30
III	15.11. s	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Przekład korespondencji handlowej	Przekład korespondencji handlowej		
	16.11. n	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład umów handlowych	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	
IV	29.11. s	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Wybrane zagadnienia z teorii i praktyki przekładu	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	
	30.11. n	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Przekład korespondencji handlowej	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	
V	06.12. s	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład umów handlowych	Przekład umów handlowych		
	07.12. n	Przekład umów handlowych	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Technika tłumaczenia konsekwentnego	
VI	13.12. s	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Wybrane zagadnienia z teorii i praktyki przekładu		
	14.12. n	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład korespondencji handlowej	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Technika tłumaczenia konsekwentnego	
VII	10.01. s	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład umów handlowych	Przekład korespondencji handlowej	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	
	11.01. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Technika tłumaczenia konsekwentnego		
VIII	24.01. s	Wybrane zagadnienia z teorii i praktyki przekładu	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Przekład umów handlowych	Przekład umów handlowych handlowej	

STUDIA PODYPŁOMOWE KSZTAŁCENIA TŁUMACZY JĘZYKA ROSYJSKIEGO

XIX EDYCJA

2025-2026

semestr I, II sala 2

ZJAZD	Data	09.00-10.30	10.45-12.15	12.30-14.00	14.15-15.45	16.00-17.30
	25.01. n	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład korespondencji handlowej	Technika tłumaczenia konsekutywnego		
IX	07.02. s	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład korespondencji handlowej	Przekład umów handlowych	Przekład umów handlowych
	08.02. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	
X	21.02. s	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	
	22.02. n	Wybrane zagadnienia z teorii i praktyki przekładu	Współczesny język polski i rosyjski w aspekcie porównawczym	Przekład korespondencji handlowej	Przekład rosyjskich tekstów informatycznych	
XI	07.03. s	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	
	08.03. n	Przekład aktów notarialnych	Przekład dokumentów policyjnych	Technika tłumaczenia konsekutywnego	Przekład prawniczy ogólny	
XII	21.03. s	Przekład dokumentów policyjnych	Przekład prawniczy ogólny	Technika tłumaczenia konsekutywnego	Przekład aktów notarialnych	
	22.03. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	
XIII	11.04. s	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia konsekutywnego	Przekład dokumentów policyjnych	
	12.04. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Przekład aktów notarialnych	Przekład dokumentów policyjnych	Przekład prawniczy ogólny	

STUDIA PODYPŁOMOWE KSZTAŁCENIA TŁUMACZY JĘZYKA ROSYJSKIEGO

XIX EDYCJA

2025-2026

semestr I, II sala 2

ZJAZD	Data	09.00-10.30	10.45-12.15	12.30-14.00	14.15-15.45	16.00-17.30
XIV	25.04. s	Przekład aktów notarialnych	Przekład aktów notarialnych	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Przekład tekstów technicznych
	26.04. n	Przekład tekstów technicznych	Przekład prawniczy ogólny	Przekład prawniczy ogólny	Przekład dokumentów policyjnych	
XV	09.05. s	Przekład prawniczy ogólny	Przekład tekstów technicznych	Przekład tekstów technicznych	Przekład dokumentów policyjnych	
	10.05. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Przekład prawniczy ogólny		
XVI	23.05. s	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Przekład aktów notarialnych	Przekład aktów notarialnych	
	24.05. n	w	o	l	n	e**
XVII	30.05. s	Przekład aktów notarialnych	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1		
	31.05. n	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Przekład prawniczy ogólny	Przekład tekstów technicznych	
XVIII	13.06. s	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Technika tłumaczenia konsekwentnego	Technika tłumaczenia konsekwentnego		
	14.06. n	Przekład aktów notarialnych	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 2	Przekład tekstów technicznych	
XIX	20.06. s	Przekład dokumentów policyjnych	Przekład prawniczy ogólny	Przekład tekstów technicznych	Przekład tekstów technicznych	
	21.06. n	Przekład dokumentów policyjnych	Przekład dokumentów policyjnych	Przekład tekstów technicznych	Przekład tekstów technicznych	

STUDIA PODYPŁOMOWE KSZTAŁCENIA TŁUMACZY JĘZYKA ROSYJSKIEGO

XIX EDYCJA

2025-2026

semestr I, II sala 2

ZJAZD	Data	09.00-10.30	10.45-12.15	12.30-14.00	14.15-15.45	16.00-17.30
XX	27.06. s	W	O	I	n	e
	28.06. n	Przekład aktów notarialnych	Przekład prawniczy ogólny	Przekład dokumentów policyjnych	Technika tłumaczenia synchronicznego gr. 1	
XXI	04.07. s 05.07. n	SESJA ZALICZENIOWA	SESJA ZALICZENIOWA	SESJA ZALICZENIOWA	SESJA ZALICZENIOWA	SESJA ZALICZENIOWA

** Święto Zielone Świątki

15.10.2025 r.